

Una aventura en España

Read this true story about one of my favorite days in my life. Test your comprehension by filling in the untranslated words to the right.

Cuando yo tenía veintinueve años, pasé el verano en Soria, España, para el segundo año de mi programa de *masters* en la lengua española. La primera semana en Soria, conocí a una profesora de Connecticut que se llamaba Tina. Tina era simpática, graciosa (divertida), inteligente, y guapa (bonita). Lo pasamos muy bien juntos, y nos gustamos mucho. Yo quería pasar todo mi tiempo con ella, porque pude pasar sólo seis semanas con ella en España. Después del verano, ¿quién sabía? Yo vivía en Indiana, y Connecticut estaba muy lejos.

Un día, en vez de asistir a nuestras clases, todos en el programa íbamos a viajar (ir) en autobús a varios sitios turísticos bastante lejanos de Soria, incluyendo una iglesia muy histórica y las ruinas de un castillo muy viejo. Al final de la excursión, íbamos a comer mucha comida tradicional española preparada sobre un fuego. Un año antes, lo pasé muy bien en la excursión, y me gustó mucho la barbacoa al final. Yo estaba muy emocionado por la idea de repetir la experiencia. Además, quería pasar más tiempo con Tina, sentados juntos en el bus, andando (caminando) por las ruinas, y comiendo juntos delante de un castillo romántico.

La mañana de la excursión, sin embargo, me desperté tarde. Iba a despertarme a las siete, pero me desperté casi a la hora en que el autobús iba a salir para los sitios turísticos. Yo estaba muy triste porque quería ir de excursión con mis compañeros de clase—y con Tina—pero no pude porque no había tiempo para llegar antes de la salida del bus.

Yo necesitaba un plan. No quería perderme la excursión. No iba a perderme la oportunidad de pasar un día divertido con Tina. Busqué los números de teléfono de las compañías de autobuses y las llamé. Ninguna compañía pudo llevarme a tiempo a los sitios turísticos—todos iban a llegar tarde. Por suerte, encontré el número de la compañía que llevaba a mis compañeros en la excursión. Hablé con un empleado de la compañía. Él me dio el número de teléfono móvil del conductor del bus que llevaba a mis compañeros. Llamé al conductor, y el conductor le dio el teléfono al director de nuestro programa. El director me dijo que el bus iba a llegar al castillo—el último lugar de la excursión—a las seis de la tarde. Le dije que yo iba a llegar a las seis. No sabía como iba a ir—no podía ir en taxi porque costaba mucho dinero. No había servicio de autobús esa tarde hasta Berlanga de Duero, donde estaba el castillo.

Decidí caminar hasta la parte más al sur de la ciudad y hacer autostop (esperar al lado del camino con mi pulgar extendido para encontrar a una persona para llevarme a Berlanga de Duero).

Me vestí, desayuné y preparé mi mochila para mi aventura. Tomé mi cuaderno y un bolígrafo y escribí en letras muy grandes “Berlanga de Duero”. Caminé hasta la parte más al sur de Soria, hasta el camino a Berlanga de Duero. Muy pronto noté un problema con mi plan—

conocí =
(appears again last paragraph)

juntos = together
tiempo = time

en vez de = instead of
íbamos a = we were going (to)

fuego = fire

emocionado = excited
además = besides
sentados = seated

sin embargo =
iba a salir = was going to leave

compañeros de clase =
llegar = to arrive,
la salida =
perderse =

ninguna = no (not one)
llevar = to carry (“take” in vehicle)
dio = gave
móvil =

más al sur = southernmost
esperar = to wait
camino = road
pulgar = thumb,
hacer autostop =

muy poca gente viajaba (iba) a Berlanga de Duero. Esperé bastante tiempo, pero el primer coche (carro) que iba en la dirección de Berlanga de Duero paró su auto para ayudarme. El coche era un VW Bug, y era bastante viejo. El conductor del VW era un “jipi”, con el pelo muy largo. Le pregunté, “¿adónde vas?”. “Berlanga de Duero” me dijo. ¡Qué suerte!

Lo pasé muy bien hablando con el “jipi”. Le pregunté, “¿hay muchos jipis en Soria?” Me miró, extendió un dedo, y me dijo “hay uno.”

En Berlanga de Duero nos despedimos (dijimos “adiós”), y le di muchas gracias por ayudarme.

Hacía muy buen tiempo ese día en Berlanga de Duero. Hacía mucho sol, no hacía mucho calor, y el cielo estaba muy azul. Era un día perfecto. Yo llegué al castillo antes del grupo, y pasé media hora explorando las ruinas y pensando en mi aventura. Estaba muy feliz.

Cuando el grupo llegó, mucha gente estaba sorprendida de verme. Una mujer no creyó cuando le dije que yo hice autostop. Me preguntó, “de verdad, ¿cómo llegaste aquí?” Le dije la verdad, pero no me creyó. Eventualmente le dije que llegué en helicóptero.

Fue uno de los días más felices de mi vida. Me gustó mucho la aventura de hacer autostop. Me gustó conocer al jipi. Comí muy bien con mis compañeros y mis profesores. Más importante, lo pasé muy bien con Tina.

parar = to stop

fue = decide by context whether it means “went” or “was”.

sorprendida =

llegaste = you (informal) arrived

Main Words

lo pasé bien = I had a good time (I passed it well)

me gustó = I liked it (it pleased me)

había mucha gente = there were a lot of people

iba a = was going to _____